

ساخته شدند و این ساخت و ساز تا دوران شیبیانیان که بلافاصله بعد از تیموریان آمدند ادامه یافت. از جمله یادگارهای دوران تیموری دو حمام است که نام آنها در اسناد وقف مربوط به آرامگاه خواجه احرار، مورخ حوالی ۱۴۹۰ میلادی، ذکر شده است. ظاهرآ محل یکی از آن دو مقابل مدرسه تازه‌ساز الغ بیک بوده، و دیگری در شرق مسجد جامع قرار داشته است؛ اگرچه تعیین محل دقیق دو حمامی که در وقف‌نامه‌های مذکور ذکر شان آمده امروزه به سادگی ممکن نیست. لیکن احتمال می‌دهیم که این دو در محل فعلی حمام قاضی کلان و حمام مسگران فعلی بوده‌اند.

بعضی گزارش‌ها حاکی است که در اوایل قرن بیستم میلادی حدود بیست حمام در بخارا فعال بوده است. در حالی که اسامی ذکر شده از این حمام‌ها در برخی سفرنامه‌ها بیش از هجده عدد نیست، که بزرگترین آنها حمام خواجه احرار، نو و عبدالله خواجه بوده‌اند.

#### این حمام‌ها عبارتند از:

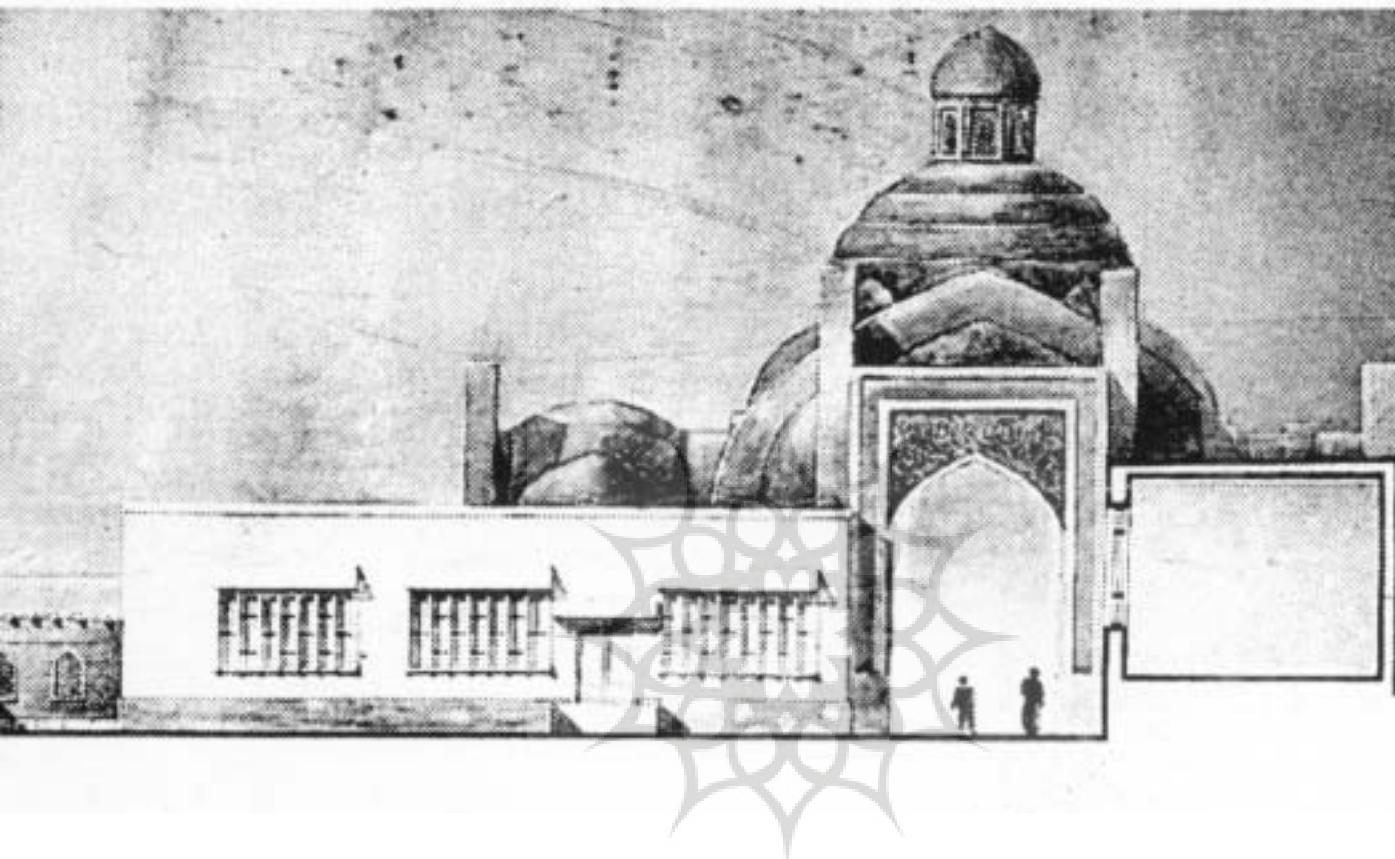
حمام صرافان، نزدیک طاق صرافان، یعنی چهار سوق صرافان (نقشه شماره ۱) / حمام خواجه پارسا، نزدیک بازار خواجه / حمام گاوکشان، بعد از بازار نزدیک مدرسه گاوکشان / حمام مسگران (که به عنوان حمام بازار کارد هم شناخته می‌شود) که گفته می‌شود قدمی‌ترین حمام بازمانده بخاراست و در کنار چهارسوق یا طاق تلپاق فروشان (کلاه‌فروشان) قرار دارد / حمام

عمده‌ی تفاوتی که در این حمام‌ها مشاهده می‌شود مربوط به برخی جهات تاریخی و فرهنگی منطقه است. با این وصف یک مقایسه میان حمام توصیف شده در اینجا و دیگر حمام‌ها در مناطق غربی جهان اسلام نشان می‌دهد که شیاهت غیرقابل انکاری در اصل و اساس این حمام‌ها در سرتاسر جهان اسلام وجود دارد. در حقیقت بیشتر اختلافات ظاهری این بنای چیزی نیست مگر آنچه از تمایزات فرهنگی بومی، آن هم در چنین قلمرو پهناوری از جهان اسلام، ناشی می‌شود، قلمروی که یک سر آن در کناره‌های اقیانوس اطلس در غرب و سر دیگر آن در سواحل چین در منتهی‌الیه شرق قرار دارد.

حمام‌ها بنایی کاربردی، با ظواهری متفاوت از یکدیگر و متشکل از گبدهایی هستند که پوشش‌دهنده صحن‌های مختلف حمام از قبیل رختکن، محل شست و شو و غیره می‌باشد. بزرگی و تزیینات درونی آنها در آسیای میانه ممکن است متفاوت با آنچه در ترکیه و در حواشی غربی جهان اسلام بنماید. از باب نمونه می‌بینیم که در اینجا محل نماز و محراب در داخل صحن شست و شو تعبیه شده، در حالی که سنن اجتماعی در برخی نواحی دیگر ایجاد می‌کرد که این محراب در قسمت رختکن قرار داشته باشد.

شهر بخارا همواره یکی از شهرهای عمدۀ در جاده ابریشم محسوب می‌شده و می‌شود گفت که حتی در قبل از اسلام هم دارای اعتبار بوده است. در طی دوران حکمرانی تیموریان شماری از ساختمان‌های عمدۀ در این شهر

# طرح مرمت و بازسازی حمام صرافان بخارا



هست، نبودند. بنابراین همین امر باعث می‌شد که چنان‌که باید مطالعه‌ای اساسی روی جهات مختلف این قبیل بناهای، شیوه‌بنا، جهات اقتصادی و اجتماعی آنان انجام نشود. اما جهت دوم در این تحقیق بیان تاریخچه ساخت و اهداف متربّع بر ساخت و ساز این قبیل بناهای بهویژه در کشور ازبکستان است.

با در نظر گرفتن جهت نخستین و شیوه‌ای که این قبیل حمام‌های عمومی در مناطق غربی جهان اسلام ساخته شده‌اند، و کاربری آنها در اعصار میانه و متأخر در حال حاضر تقریباً برای ما شناخته شده هستند. از این جهت می‌توانیم بگوییم ساخت اکثر این حمام‌ها به قرون پانزدهم و شانزدهم میلادی بازمی‌گردد. واقع این است که علی‌رغم تحقیقات عدیده از این نوع به زبان روسی، با این حال تا این اواخر تنها محدودی از این کارها به عنوان این نقل شده است.

ابدا لازم است مترجم نکته‌ای را در باب نام گرمابه بیان نماید. تا این اوخر فکر می‌کردم که واژه گرمابه، فارسی حمام، لغتی است مرکب از آب و گرم، مضاف و مضاف‌الیه مغلوب، و با بدل از کسره‌ی نسبت و به همان معنی محل آب گرم است. ولی اخیراً در جایی خواندم که پسوند آبی، یک لغت مربوط به آین مهری و به معنی غار و پناهگاه می‌باشد. مشابه آن مهرآبی، یعنی پناهگاه و محل اجتماعی مهربان بوده. این لغت در واژه‌های دیگری چون سردابه و غیره هم ملاحظه می‌شود و چه بسا بعداً بر وزن و نسق آن کلمات دیگر چون خونابه و غیره ساخته شده‌اند که البته بسطی به معنی مورد اشاره ندارند. از آن گذشته اصولاً لغت گرم (به ضم اول) به معنی درد و رنج هم آمده است. چنان‌که در لغت فرس اسدی این بیت به عنوان شاهد آن نقل شده است:

به آب گرم درمانده است پایم  
چو در زفین در انگشت از هر

## مقدمه

تحقیق حاضر پیرامون حمام صرافان بخارا دارای دو جهت عمدۀ است. نخست اینکه این قبیل بناهای، علی‌رغم اینکه در دوران بسط اسلامی در این نواحی نقش اساسی در حیات روزمره مردم، بازی می‌کردند و در عین دارا بودن همان خصوصیات ظاهری و تزیینات، آن گونه که در بناهای تاریخی بزرگ تر

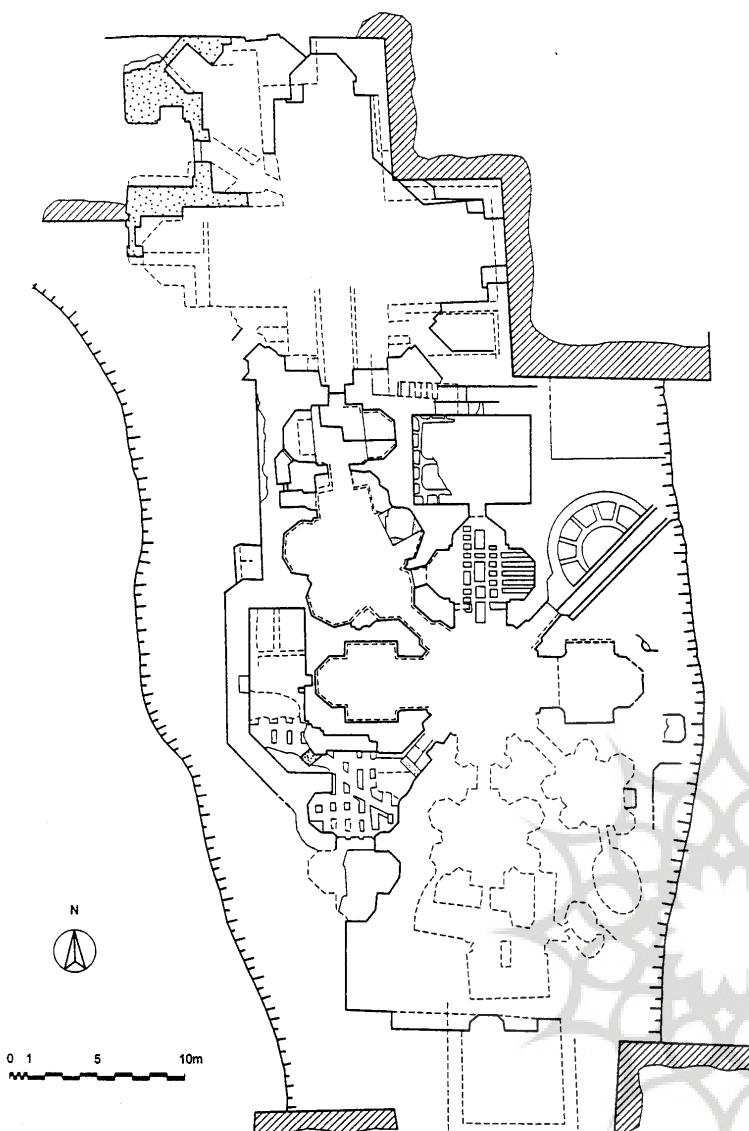


و بعد از سقوط فرمانروایان تیموری در ازبکستان شکل گرفت که شهر مرکزی آن سمرقند بود.

مقضیات ساخت و ساز در این دوران تأثیر عمده‌ای بر جهات معماری داشت که دقت نظر بیشتری را می‌طلبید. این امر نه تنها در توسعه ساخت نوین بنا و تزیینات تکنیکی مربوط به آن خود را نشان می‌دهد، بلکه به همان ترتیب و به وجهی مهم‌تر در ظهور ایده‌های جدید در ترکیب آشکار می‌شود که یک سنت‌شکنی نسبت به گذشته محسوب می‌شد.

قرن شانزدهم در برخی مطالعات به عنوان دوران زوال در تزیینات هنرمندانه، معرفی شده به همان نسبت که در کیفیت خود بناها آمده است. ساختمان‌ها در این دوران به طور فقیرانه حفظ و بازسازی شده‌اند و این نشان از سقوط و زوال هنر و کارهای هنرمندانه در معماری می‌دهد.

چطور می‌شود نیمه دوم قرن شانزدهم میلادی را که دولت پادشاهی در بخارا بوده، به ویژه با در نظر گرفتن ترقی ساخت و ساز و نمونه‌های بی‌شماری از شیوه‌های نوین که در ساخت و تزیین بناها به کار رفته را دوران نزول معماری در این منطقه دانست؟ تردیدی نیست که فضایی از پیشرفت در معماری بومی منطقه بعد از سقوط تیموریان مشهود است، مضارباً به اینکه فرهنگ عامه مردم عموماً عبدالله خان را به عنوان فرمانروایی که بیشترین آثار تاریخی بازمانده بخارا در زمان او ساخته شده می‌شناسند. امروزه برای ما شمار قابل توجهی از بناهای ساخته شده در دوره‌ی حکومت عبدالله خان باقی مانده که از آن جمله است مدرسه، مسجد بلیانه، بازار مسقف و حمام‌ها.



اطاق جنبی در زوایای حمام قرار داشتند و قسمت‌های اصلی بنا قابل رویت نبودند. این اطاق‌ها در عین حال به وسیله دالان‌های باریکی به یکدیگر مرتبط بودند. در سقف اکثر آنها نورگیرهای کوچک سایه‌افکن در دل گل پخته تعییه و با شیارهای نور اطاق‌ها را روشن می‌کردند.

سطح دیوارها عموماً پوشیده از آهک بودند. اجزاء بنا اکثراً به زمین سقوط کرده و خشت‌های سقف ترک برداشته بودند. سطح صحن‌های بعدی، به نام درآمد، به طور چشمگیری کوتاه‌تر می‌نمودند و در سقف آنها از تبرهای کمکی استفاده شده بود. مساحت مستطیلی این صحن‌ها در بعضی قسمت‌ها تخریب و دیوارها جلو آمده بودند. یکی از این صحن‌ها موسوم به پاشوخانه برای شستن پاها استفاده می‌شد. در شرق و غرب این صحن طاق ناماهايی از سنگ مرمر تعبیر شده بود و در جنوب آن ورودی صحن بعدی موسوم به کوچک‌سراي قرار داشت. هشتی پنج گوشه‌ای که گنبد آن بر ستون‌هایی استوار بود که در حال حاضر شکل اصلی شان را از دست داده بودند.

میان سرا یا صحن اصلی حمام به مرائب بزرگ‌تر از اطاق‌های دیگر به نظر می‌رسید که با جبهه بازی به صحن دیگر موسوم به خنک خانه مربوط می‌شد. در جهات دیگر اطاق‌های مشت و مال، گرخانه و غیره در اطراف مدخل اصلی این قسمت قرار داشتند.

### حمام‌ها

حمام در مشرق زمین و بنای آن از ویژگی خاصی برخوردار است. ساخت آن نه تنها از طرف امیر شهر و یا تشکیلات مذهبی شهر مهرده می‌شد، بلکه افراد هم مایل بودند که برای سلامت و نظافت خود و خانواده‌شان، دوستان و اطرافیانشان حمام بسازند.

خاییک که دیداری از بخارا در نیمه قرن نوزدهم میلادی داشته می‌نویسد که بخارا محل توجه بود به خاطر حمام‌های متعددی که داشت: آنگاه خود شانزده عدد از این حمام‌ها را برمی‌شمارد از جمله حمام‌های معروف صرافان و چشمیه ایوب، مسگران و بازار خواجه. او قید می‌کند که حمام صرافان در بخارا در زمان امیری عبدالله خان در قرن شانزدهم میلادی ساخته شده و بنابراین نمونه خوبی از تمام این حمام‌ها می‌تواند باشد.

### اقدامات اولیه

در سال ۱۹۷۵ حمام صرافان تعطیل شد. از همین زمان مطالعات مربوط برای بازسازی آن توسط گروه مرمت ازیک آغاز شد. به عنوان نتیجه این مطالعات فاز یک پروژه در بقایای بازمانده حمام آغاز گردید. در این زمان قسمت اعظم بنا در داخل زمین دفن شده. پنج، شش یا هفت



است و آن زمانی است که مثلاً یک نمای خاص و متفاوت به جای ظاهر قدیمی بنا به کار رود که در این صورت قطعاً به اصالت تاریخی بنا توجه نشده است. به طور مثال در یک ساختمان قدیمی مربوط به قرن هجدهم رادیاتورهای آهنی حرارتی کار گذاشته می‌شد، در حالی که تا قبل از قرن نوزدهم رادیاتور وجود نداشت، چیزی نیست که ماهیت تاریخی بنا را تهدید نماید. با این وجود در دوره‌های بعد گاه عمل مرمت به عنوان بازسازی تلقی شده، یعنی جایگزین چیزی شبیه آنچه در قبل بوده، چیزی که در اعصار گذشته هم مرسوم و در ساختمان‌های قدمی، مطابق مقتضیات زمان انجام می‌گرفت.

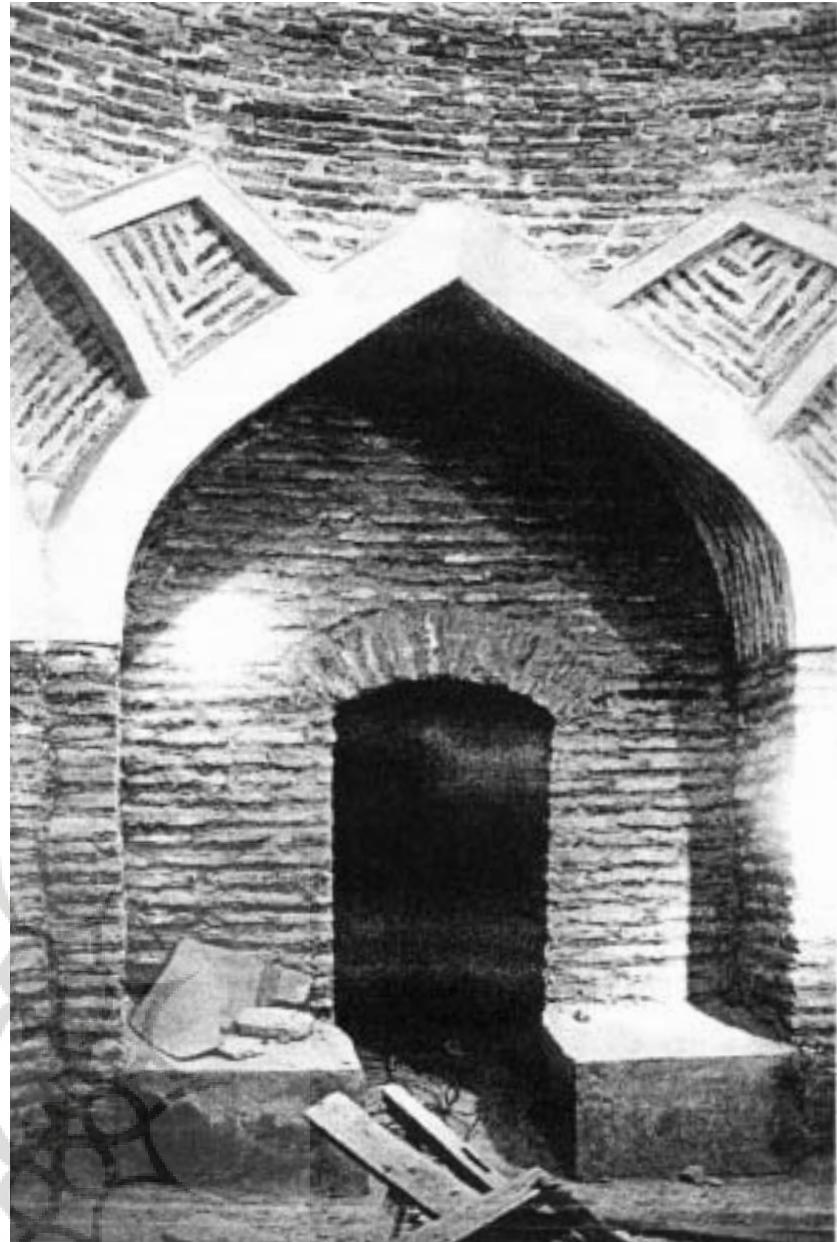
نظر به اینکه ملاط گل و خشت به طور خاص در معماری‌های محلی در سرتاسر آسیای مرکزی رواج داشته بنابراین حفظ و مرمت بنای‌های قدیمی و به ویژه بازسازی آنها پیچیدگی خاص خود را دارند و همت بیشتری را طلب می‌کنند. قدر مسلم بازسازی این بنایها بیشتر متکی بر حفظ ظاهر قدیمی است و به طور نمونه حفظ شکوه معماری گذشته در بازسازی مرکز شهری چون سمرقند از این جهت بیشتر در خور اهمیت بوده است. با توجه به این حقیقت که بیشتر بنای‌های خشتمی بازمانده از دوران تیموری تقریباً ناشناخته‌اند، با این حال این حقیقت را نباید فراموش کرد که بیشتر آنها به حالت مخروبه باقی مانده‌اند تا اینکه اصولاً اثری از آثار آنها باقی نمانده باشد. حتی آجر پخته، گرچه مدت دوام آن بیشتر از خشت است، باز سریع‌تر از ساختمان‌های ساخته شده از سنگ تخریب می‌شوند.

بنای‌های بعد از دوره‌ی تیموری عموماً با سرعت بیشتر و شیوه‌های آسان‌تری ساخته شده‌اند تا بنا مدت بیشتری دوام بیاورد. از قریب به بیست حمام سنتی که در قرن نوزدهم در بخارا وجود داشته، تنها سه مورد آنها تا امروز که اواخر قرن بیستم است باز و دایر می‌باشد. با این وجود تلاش بر این است که همین مقدار تا آنچا که ممکن است حفظ شوند. از جمله کارهای تعمیراتی وسیعی که روی حمام مسگران از سال ۱۹۷۵ شروع شده و تا امروز ادامه دارد. در رابطه با نخستین بازسازی‌ها در حمام صرافان بخارا گفتند این است که ابتدا بعد از بسته شدن حمام در سال ۱۹۷۵ یک فضای بازمانده برای بازسازی در نظر گرفته شد. آنگاه اقدامات مربوط با انجام عملیات باستان‌شناسی و معماری تعقیب گردید. در سال ۱۹۷۹ آرمایش خاک و تحلیل مقدار آب زمین اجازه تأسیس کارگاه مهندسی برای بازسازی بنا را داد که در یک کارگاه اینمن شده آغاز و سپس عملیات باستان‌شناسی تا سال ۱۹۸۲ ادامه یافت. کار مرمت به عهده ششکلات حفظ و بازسازی بنای‌های تاریخی ازبکستان بود که تا امروز هم ادامه دارد.

#### حمام صرافان بخارا

##### پیشینه تاریخی

در قرن شانزدهم میلادی دولت ازبک تحت فرمانروایی سلسه شیبانیان



کفش الک، واقع در بازار کفش‌فروشان / حمام ابی عطاش، در بازار نو / حمام قاضی کلان (که به نام حمام نو هم شناخته می‌شود) در بازار قاضی کلان / حمام تکمه‌دوزان، کنار بازار تکمه‌دوزان در ریگستان / حمام گنجک، یا حمام گوش، واقع در جنوب غربی مسجد کلان / حمام جویبار / حمام چفور محله، یا حمام نقیب / حمام بی خلف / حمام پای آستانه / حمام قاضیان / حمام داملاه شیر / حمام شیشه‌خانه / حمام چشم‌ایوب / حمام عبدالله خواجه در بررسی جهات ویژه حمام صرافان بخارا باید بگوییم بی فایده نخواهد بود اگر اشاره کنیم که از جمله اهداف اصلی برای حفظ و نگهداری چنین بنایی برای دولت ازبکستان کاربری آن در آینده است. نتنهایی که در اینجا هست اینکه غالباً تناقضی از باب پایان بخشیدن به کاربری بنا از طرفی و از جهت دیگر حفظ اصالت تاریخی آن وجود دارد. در این قبیل مرمت‌ها ساخت عمومی بنا بیشتر باید دارای اهمیت باشد تا اجراء داخلی آن.

وقتی کلیت بنا را در نظر می‌گیریم دیدگاه‌های مختلفی می‌توانند مطرح باشند. تا اواخر قرن نوزدهم گرایشی قوی در انگلستان وجود داشت که تمایز واضحی را میان ساخت اصلی بنا و تعمیرات بعدی توصیه می‌کرد. بدین ترتیب که کار مرمتی جدید نباید به هیچ بخش اصلی بنا دست بزند و کار مرمت کاملاً باید جدا از آن جلوه کند، با این وجود نظر دیگری هم بود که چنین تمایز خاص بین کهنه و نورا تجویز نمی‌کرد بلکه در مقابل تأکید داشت که هر تعمیر یا اصلاحی در یک بنای تاریخی دارای ظواهر مخصوص به خود و بنابراین قابل تفکیک است. البته در بعضی موارد این حکم قابل نقض شدن

صحن‌های اصلی گنبدار در بالا و آتشخانه در زیر بود. قابل ذکر است دیگر حمام‌های کنجیک و مسگران، اطاق‌هایی از قبیل حمام صرافان و با این طرح و زوایا را فاقد هستند. نکته دیگر اینکه در حمام کنجیک اطاق مستطیل شکلی با دیوارهای وروید جداکننده برای زنان ساخته شده که در قسمت مردان چنین چیزی نیست. این امر نشان می‌دهد که حمام‌های مردانه شرقی از حمام‌های زنانه نه تنها به واسطه تزیینات ارزنده خاصی که برای هر یک پیش‌بینی می‌شد بلکه به واسطه اطاق‌های فردی در قسمت زنان برای انجام امور خاص نظافتی جدا بوده است.

#### مرمت‌های تاریخی

می‌توان گفت که حمام صرافان، صرفنظر از تعمیرات جزیی و مقطوعی، حداقل دو تعمیر اساسی را پشت سر گذاشت. یکی از این مرمت‌ها احتمالاً در همان اواخر قرن شانزدهم و زمانی که لبه‌های خارجی دیوار بعضی مداخل به صحنهای شستشو لعب کاری شده‌اند، لعابی از نوع لعب شیشه که اواخر قرن شانزدهم و اوایل هفدهم در مناطق مذکور معمول بوده است. باز احتمالاً در همین زمان بوده است که آجرهای روکار بعضی قسمت‌های حمام نصب شده‌اند، با قید به اینکه اصرار بوده از همان آجرهای نوع قبلی به کار رود و این نشان می‌دهد که شاید بعضی قسمت‌های دیوارها فرو ریخته بوده و به این ترتیب دوباره سازی شده‌اند.

تخربه‌های به عمل آمده در بنا که در نتیجه باعث بازسازی‌های بعدی بنا بوده‌اند به گونه‌ای است که طرح و نقشه‌ی اصلی ساختمان را به مقدار زیاد تحت تأثیر خود قرار داده‌اند. نمی‌شود برای این بازسازی‌ها تاریخ معینی قرار دارد، ولی آنچه می‌شود گفت این که تعمیرات و تغییرات در زمانی انجام شده‌اند که بخارا از نظر اقتصادی در تنزل بوده و بنابراین تعمیرات به سرعت و سرسری انجام گرفته‌اند. آثار آخرین تعمیر در همین اواخر، یعنی فاصله قرن هجدهم و نوزدهم بوده است. در این تعمیرات آخری اطاق‌های مدخل حمام به طور کلی بازسازی شده‌اند.

#### حافظت بنا

طرح ارائه شده در اوایل سال ۱۹۸۰ برای بازسازی حمام، هدف از طرح بازسازی حمام در قالب یک بنای کاربردی و قابل استفاده، مشتمل بر امکانات و تأسیسات جدید، به کارگیری تکنولوژی و عوامل مربوط است که در اصل بناء وجود نداشته. در این طرح برخی سالن‌ها و اطاق‌ها برای خدمات مختلف پیش‌بینی شده که از آن جمله می‌توان به اطاق‌های استراحت، بازرسی، سرویس‌ها، حمام، اطاق نگهداری، کارگاه‌ها، ابیارها و حتی مغازه‌هایی برای فروش تنقالات اشاره کرد.

لازم به توضیح است برخی از این اصلاحات و تغییرات در نظام کلی بنا تنها جنبه صوری دارند و اقعماً شکل آن را تغییر نمی‌دهد. غیر از این تغییرات جزیی هیچ بحث دیگری در بازسازی بنای حمام مذکور وجود ندارد. البته بازسازی کامل و وسیع حمام نیازمند تحقیق بیشتر در فضای اولیه بنا و حفظ هر چه بیشتر آن است. آنچه گذشت تنها مرحله اولیه طرح بازسازی بنا را شامل می‌شد. اما مرحله بعدی تحقیق خود می‌تواند شامل سه بخش متفاوت باشد. به هر حال کار اصلی عبارت خواهد بود از تعمیرات در عناصر مختلف بنا تا آنجا که به شکل اصلی نزدیک باشند. به همراه آن نمونه‌برداری‌های جدید از محوطه عام بنا، کشف بقایای دیوارهای قدیمی‌تر و خلاصه هر آنچه به بازسازی فضای عمومی حمام منجر گردد.

کار بر روی بنا در فاز اول برای یک سال دیگر به طور تجربی ادامه خواهد یافتد تا نظرات بازدیدکنندگان جمع‌آوری و در ادامه برای بازسازی نهایی بکار رود. حتی می‌شود در آینده دستکاری‌های جدیدی برای بنا قابل شد و از جمله در ورودی دیگری در شمال غربی برای آن گشود.

#### ○ آب در فرهنگ ایران

#### ○ محمد میرشکرایی

#### ○ کارشناسی ارشد (فرهنگ و

#### زبان‌های باستانی)

#### ○ دانشگاه تهران، دانشکده ادبیات

#### و علوم انسانی

هدف پژوهش بررسی آب در فرهنگ ایران است. این بررسی با روشن مطالعه کتابخانه‌ای انجام شده است. یافته‌های نشان می‌دهد که مطالعه‌ی رابطه‌ی انسان و آب در ایران از لحاظ زمانی از دورترین دوره‌هایی که آثار شناخته شده‌ی فرهنگی از آن‌ها به جامعه مانده است تا زمان حاضر را شامل می‌شود. این زمان به سه دوره عمده و متمایز تقسیم می‌شود. دوره پیش از آریایی و دوره آریایی که خود شامل دو دوره‌ی پیش از اسلام و دوره اسلامی است. در این پژوهش آب در متون پندرها و باورداشت‌ها و اعتقادات هر دوره و زمان و تداوم و تحول آن در ستر تاریخ و جریان کلی فرهنگ تا حضور آن در فرهنگ زنده و جاری امروزه با چنین طبقه‌بندی مورد بررسی قرار گرفته است: آب به طور کلی و به عنوان یک عنصر، آب و پهنه آسمان (باران) و آب و گستره‌ی زمین و دریاها (دریاهای، رودها و چشمه‌ها). در هر یک از این موارد باورها و اعتقادات، رسماً و مراسم سنتی، قصه‌ها و افسانه‌ها، نمادها و جلوه‌های رفتاری و جسمانی و مادی و معنوی مورد توجه قرار گرفته است.

صحن حمام صرافان در قسمت مرکزی با کف بازار مسقف صرافان که آن هم در همان قرن شانزدهم میلادی ساخته شده، یکسان است و این امر نشان می‌دهد که برخلاف تصور عمومی، حمام‌های قرون میانه شرقی به منظور حفظ هر چه بیشتر گرمای درون خود در جاهای پست و فرورفتہ ساخته نمی‌شدند

مرمت‌های متعدد در آن به چشم می‌خورد. بقایای دیوارهای پنج اطاق جانی در زمان خاکبرداری نشان دادند که مستقیماً به بنای اصلی حمام ارتباط داشته‌اند. آثار بازمانده از برخی تزیینات در قسمت‌های مختلف حمام نشان ازین داشتند که اطاق‌های شست و شو حداقل یک بار به طور اساسی تزیین شده‌اند. وجود برخی لایه‌های آجری بازمانده در داخل دیوارها حاکی از این است که شاید در ابتداء ساخت دیوارها روکش نداشته‌اند، که این ظن به واسطه بندکشی بین آجرها تقویت می‌شود.

دیگر آنکه صحنه حمام صرافان در قسمت مرکزی با کف بازار مسقف صرافان که آن هم در همان قرن شانزدهم میلادی ساخته شده، یکسان است و این امر از جهتی نشان می‌دهد که برخلاف تصور عمومی حمام‌های قرون میانه شرقی به منظور حفظ هر چه بیشتر گرمای درون خود در جاهای پست و فرورفتہ ساخته نمی‌شدند. دیوارهای اصلی و دستگاه حرارت دهنده زیر صحنه حمام غالباً طوری ساخته می‌شوند که یک گرمای پایدار را ایجاد و برای مدت زمانی در خود حفظ کند. اینکه در زمان ما این بنای در گودی به نظر می‌رسند نتیجه ساخت و سازهایی است که بعد از روی دیوارهای بازمانده این بنای انجام گرفته است.

#### شکل اصلی بنا

امروزه با به کار گرفتن امکانات باستان‌شناسی و مدارک دیگر ظاهر و نمای حمام صرافان بخارا، مطابق آنچه در اصل و زمان ساخت بنا بوده (نیمه دوم قرن شانزدهم میلادی) قابل بازسازی است. به همان ترتیب که می‌توانیم اطاق‌های مختلف بنا را، مطابق کاربری که داشته‌اند، شناسایی کنیم.

تمامی اطاق‌های حمام از طریق کانال‌های باریک گرمarsan در زیر صحنه که سر آنها به گرمخانه باز می‌شده گرم می‌شده‌اند. هشتی‌ها و دالان‌های باریک بین اطاق‌ها باعث حفاظت از گرمای و مخالفت از ورود هوای سرد می‌شوند. در گرمخانه دیگ اصلی، آب را گرم و علاوه بر خزینه به همه جای حمام سرایت می‌داد. در زمان‌های گذشته این دیگ‌ها از طریق فضولات حیوانی و دیگر مواد سوختی گرم می‌شدند. رویه خارجی دیوارها از آجر پخته و با ملاط مناسب روکش شده بودند. در بعضی قسمت‌ها ضخامت دیوار به یک متر هم می‌رسید. اصولاً کار با آجر از خصوصیات بنای‌های دوره‌ی عبدالله خان است. تمام آجرها از طول در داخل بنا کار گذاشته شده‌اند و دهانه‌های موجود بین دو لایه آجری دیوار با خشت پر شده است. ساخت دیوارها در حمام صرافان به شیوه‌ی مرسوم آن زمان انجام گرفته که شبیه به ساخت دیگر بنای‌های آمده در این دوران است که البته این امر در عین حال حفظ و نگهداری ساختمان اصلی بنای حمام صرافان را در شرایط نامطلوبی قرار می‌داده است. کانال‌های حرارتی زیر صحنه حمام با مرمر پوشانده شده بودند و جاهای کانال نبوده کف با آجر زیباسازی و تقویت شده است. آب حمام از چشممهای در نزدیک آنچا تأمین و موقعی هم از آب انبار استفاده می‌شده است.

ترکیب اصلی حمام صرافان مرکب از پانزده قسمت مرتبط با یکدیگر، با



#### مطالعات مقایسه‌ای

در فاصله سال‌های ۱۹۸۰ - ۱۹۸۲، فاز یک کار کامل و مراحل بعدی آغاز گردید. هدف از این مرحله مشخص نمودن عناصر ساخت بنا و مطالعات بیشتر از جهت تاریخی، معماری و باستان‌شناسی بود.

برای مقایسه در بازسازی این بنا، حمام‌های قرون میانه در آذربایجان، ارمنستان، گرجستان، کریمه و خراسان و همچنین حمام‌های رومی از جهت سیستم گرمای زیر کف که مشابه حمام‌های اسلامی بودند در نظر گرفته شدند. در حالی که در حمام‌های اسلامی غالباً سطح پایین بنا باعث گردش آزاد حرارت بود، در حمام‌های رومی بیشتر گرمای توسعه دیگ‌های گرماساز تولید و پخش می‌گردید.

در حمام‌های دایر در این زمان در بخارا، مثل حمام بازار کارد (مسگران) و حمام گنجک، شکل عمومی استفاده از حمام‌های اسلامی، به همراه کیفیت ساخت و عملکرد هر بخش نمایان است.

از آن میان حمام گنجکی نمونه بهتری برای مقایسه می‌نمود که زمان ساخت آن هم تقریباً همان زمان ساخت حمام صرافان بود. آنچه هم در مرکز هر دو بنا یک صحنه پنج ضلعی نسبتاً بزرگ موسوم به میان سرای کوچک سرای در اطراف که راه ورود به آن، هشتی کوچکی است موسوم به کوچک سرای در آن اطاق‌های دیگر شست و شو به منظورهای مختلف و هواهای متفاوت قرار دارند که با دالان‌های کوچک به صحنه اصلی مربوط می‌شوند. مضافاً به اینکه ساخت فضاهای مدخل، دیگ‌های گرماساز و کیفیت گردش آب و شیوه تقسیم حرارت در بنای‌هایی است که در حمام صرافان مشاهده می‌شود.

#### عملیات باستان‌شناسی

همزمان با کارهای دیگر، کار تحلیل و مقایسه موارد مشابه میان حمام‌های قرون میانه اسلامی در کشورهای مختلفه بنای‌های بازمانده با ویژگی‌های معماری و باستان‌شناسی یکسان، از طریق لایه‌برداری‌های متعدد در حمام صرافان بخارا، انجام می‌گرفت.

#### نتیجه‌گیری

حمام تغییرات زیادی را بعد از ساخت اولیه‌اش در خود نشان می‌دهد. آثار